

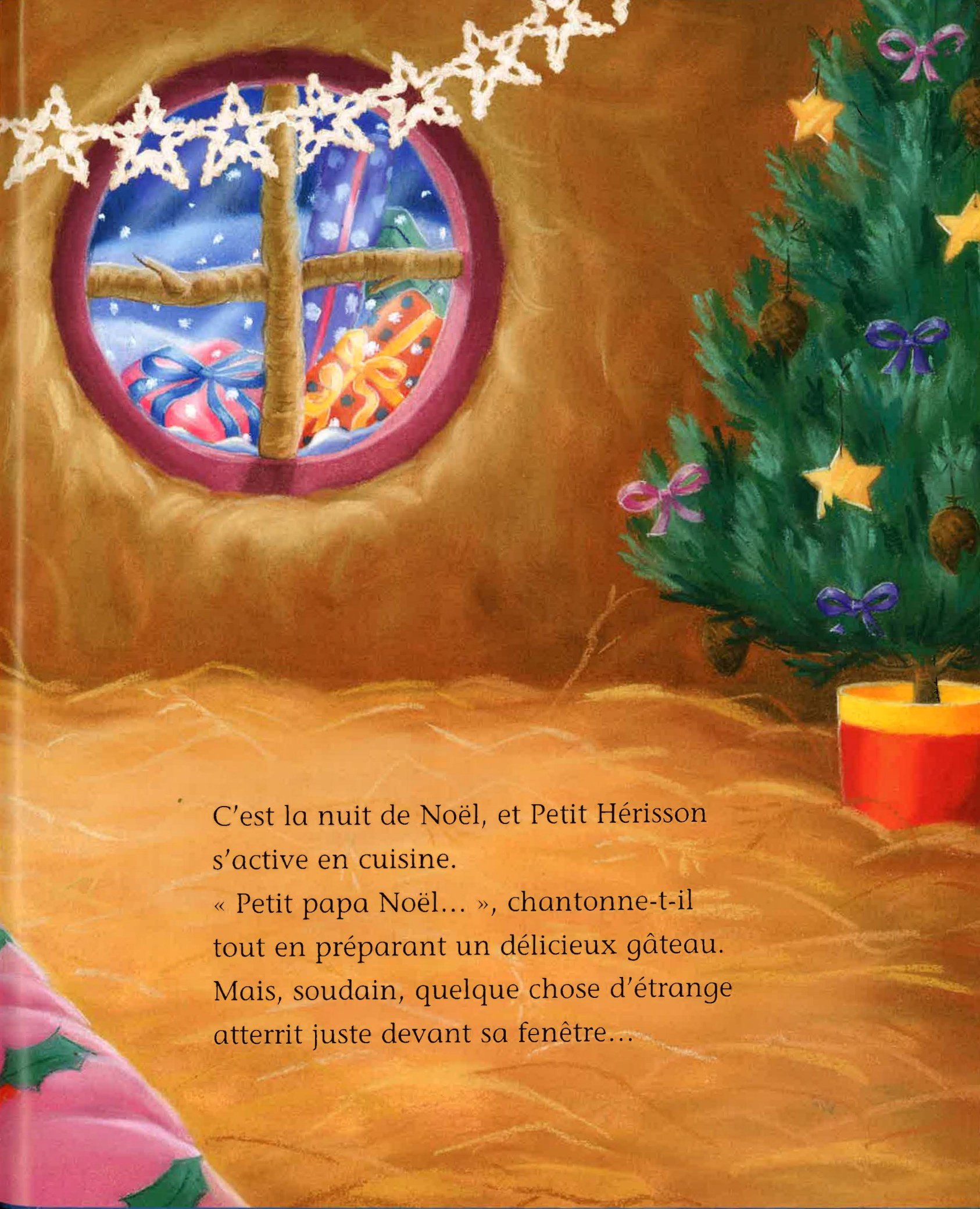
# *Le traîneau de Petit Hérisson*



M. Christina Butler - Tina Macnaughton

Adaptation française de Mim





C'est la nuit de Noël, et Petit Hérisson  
s'active en cuisine.

« Petit papa Noël... », chantonne-t-il  
tout en préparant un délicieux gâteau.  
Mais, soudain, quelque chose d'étrange  
atterrit juste devant sa fenêtre...





Incroyable! Un traîneau chargé de cadeaux est posé sur la neige! Il y a même un petit mot :  
« Cher Petit Hérisson, j'ai attrapé froid. Pourrais-tu livrer ces cadeaux à ma place? Je te remercie d'avance!  
Amicalement. Le père Noël. »



Petit Hérisson court s'habiller chaudement  
en poussant des cris de joie.

« Quelle aventure! Ne t'en fais pas, père  
Noël, c'est comme si c'était fait! »

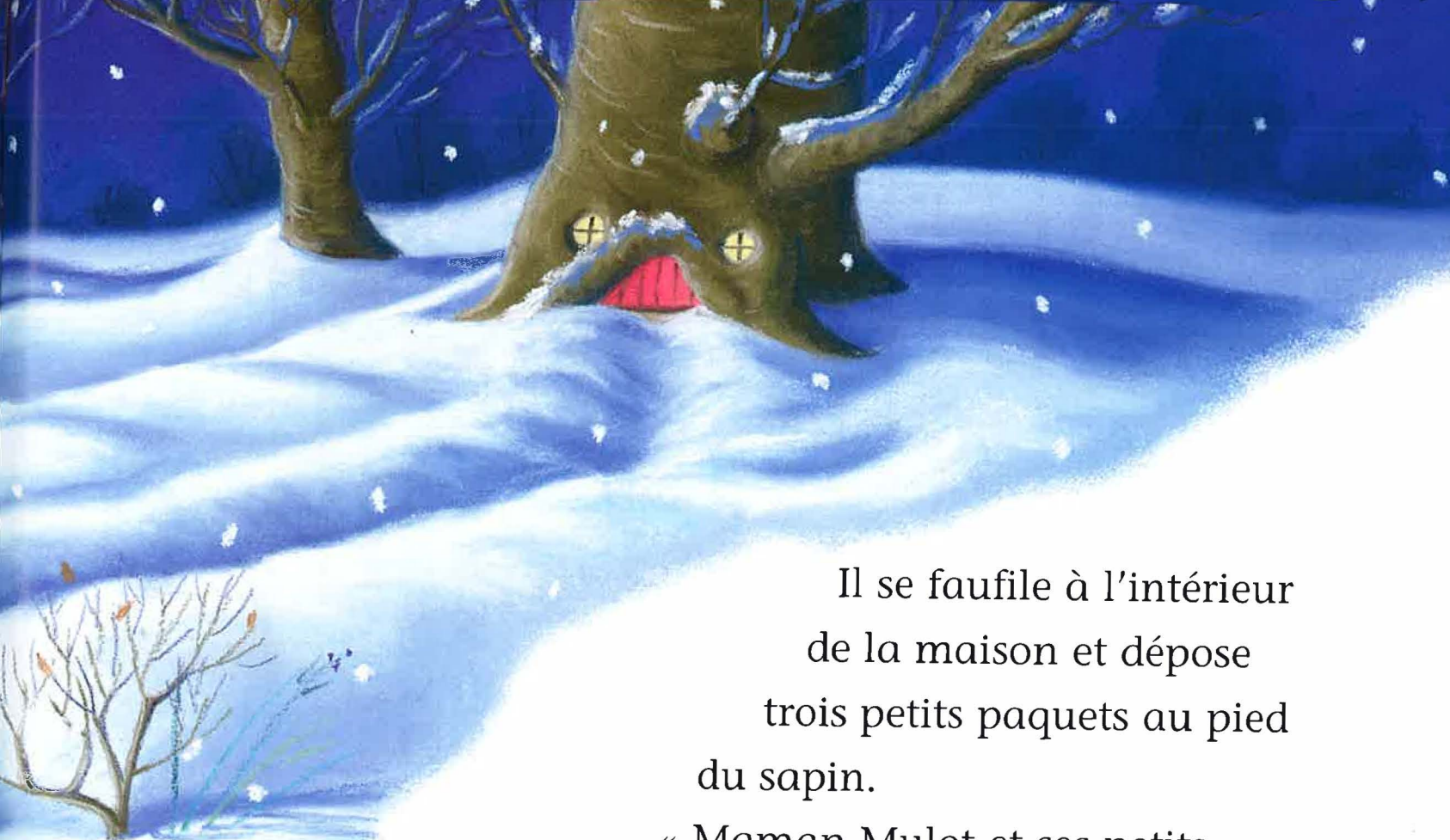






Une belle lune ronde éclaire le ciel.  
Petit Hérisson grimpe en hâte la colline  
qui mène chez la famille Mulot.





Il se faufile à l'intérieur  
de la maison et dépose  
trois petits paquets au pied  
du sapin.

« Maman Mulot et ses petits  
vont être ravis! murmure-t-il.

Mais je ne dois pas traîner, car il me  
reste beaucoup de cadeaux à distribuer! »





Petit Hérisson pousse  
le traîneau... et zou,  
le voilà qui dévale à toute  
allure la colline enneigée!  
« Youpi ! hurle-t-il. Je suis  
le père Noël ! »



« Vous n'avez pas vu passer  
quelqu'un ? s'inquiète Lapin  
Coquin.

– C'est Petit Hérisson !  
s'écrie Filou le renard.  
Mais il va bien trop  
vite ! »







Soudain, le traîneau heurte un tas  
de neige. Catastrophe! Petit Hérisson  
s'envole dans les airs...





Splatch!



« Petit Hérisson ! »

Lapin Coquin et Filou se précipitent  
en bas de la pente pour sortir  
leur ami de la neige.

« Merci ! dit Petit Hérisson,  
tout essoufflé. Mais  
regardez ce désastre !  
Les cadeaux sont  
éparpillés partout !  
Le père Noël m'avait  
chargé de les distribuer...



– On va t'aider ! propose  
Filou.

– Merveilleux ! s'écrie Petit  
Hérisson. On va se servir de  
mon bonnet comme hotte ! »



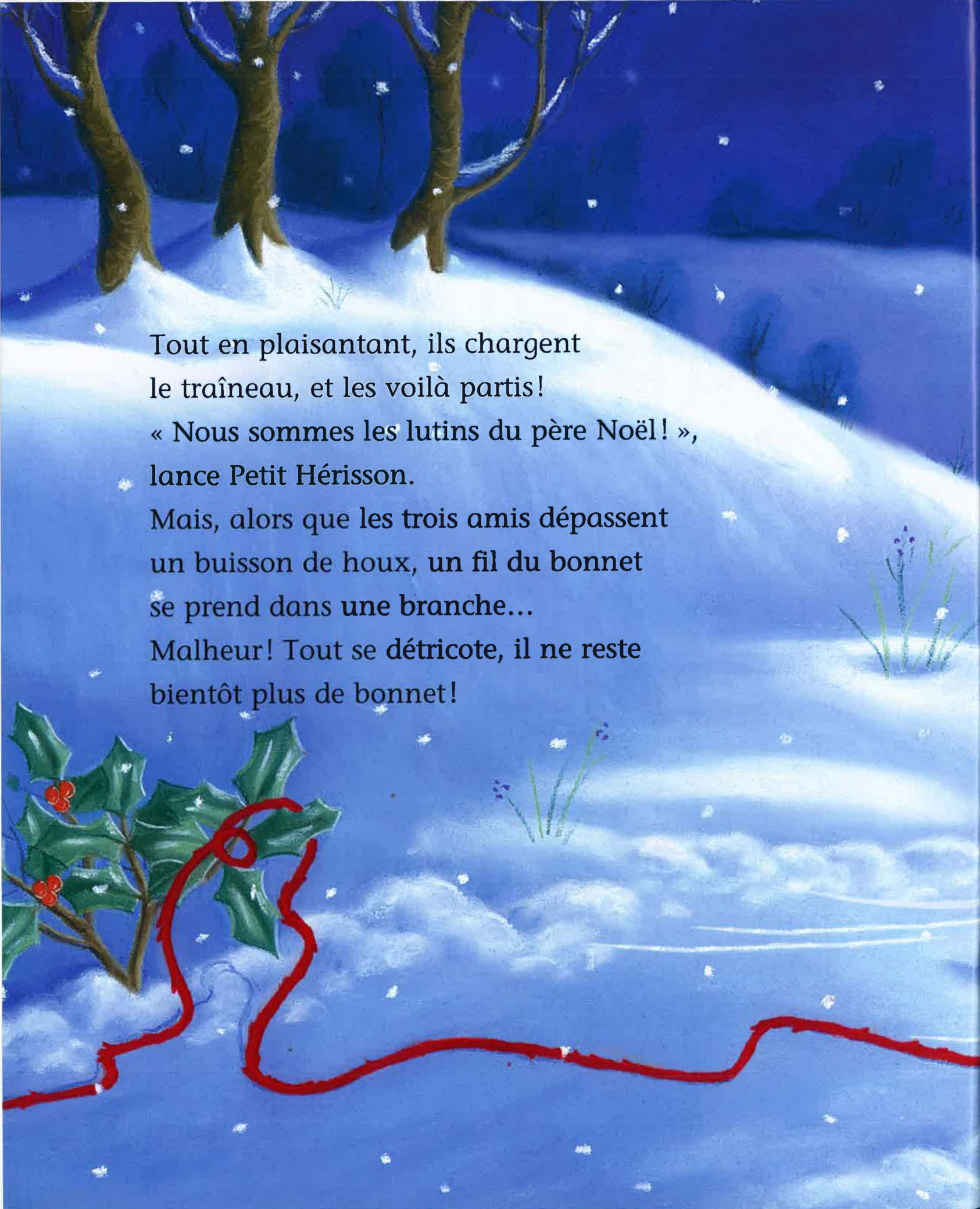
Les trois amis se mettent  
au travail. Ils tirent, ils  
soulèvent, ils empilent  
les paquets...



... jusqu'à ce que  
le dernier soit  
enfin dans  
le bonnet!





The background of the page is a soft, painterly illustration of a winter night. It shows a snowy landscape under a deep blue sky. Several bare trees with snow-laden branches stand in the upper left. Snowflakes are depicted as small white dots falling from the sky. In the lower left, there is a holly branch with green leaves and red berries. A thick, wavy red line, resembling a string or a ribbon, winds across the bottom of the page. In the middle ground, there are small tufts of grass and tiny purple flowers poking through the snow.

Tout en plaisantant, ils chargent  
le traîneau, et les voilà partis!

« Nous sommes les lutins du père Noël! »,  
lance Petit Hérisson.

Mais, alors que les trois amis dépassent  
un buisson de houx, un fil du bonnet  
se prend dans une branche...

Malheur! Tout se détricote, il ne reste  
bientôt plus de bonnet!



Et, bien sûr, plus de cadeaux  
non plus...







« Ce n'est pas possible! grommelle  
Filou lorsqu'ils s'arrêtent.  
Les paquets ont disparu!  
– Et regardez mon bonnet! couine  
Petit Hérisson. Qu'est-ce qu'on va  
faire maintenant? »





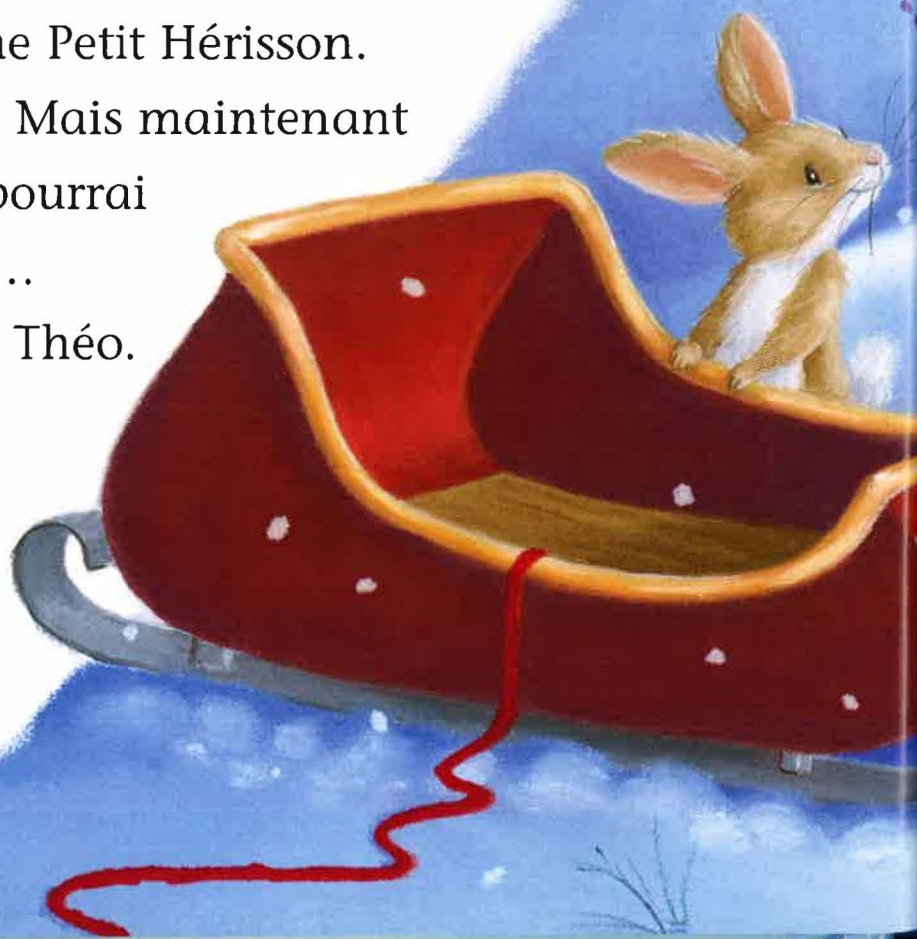
Mais... qui descend la colline en titubant, les bras bien chargés ?  
C'est Théo le blaireau !

« J'ai suivi un fil de laine rouge, dit-il en rigolant. Je me doutais bien que c'était ton bonnet, Petit Hérisson !

– Et tu as retrouvé tous les cadeaux du père Noël !  
s'exclame Petit Hérisson.

Oh, merci, Théo ! Mais maintenant c'est trop tard : je ne pourrai jamais les livrer à temps...

– Bien sûr que si ! le rassure Théo.  
Car nous sommes là pour t'aider ! »





Pas de temps  
à perdre! Les amis  
se hâtent sous  
les flocons...



... sans oublier  
les maisons  
les plus reculées...



... ni les étages  
élevés!



Ils travaillent dur  
toute la nuit.







Lorsque cette immense tâche s'achève enfin, les lueurs dorées de l'aurore éclairent déjà le ciel.

« Hourra ! chante Petit Hérisson. Nous avons réussi !  
Merci, les amis ! Le père Noël ne sera pas déçu ! »





« Quelle aventure  
tout de même !  
souponne-t-il en  
rentrant chez lui.  
Mon bonnet rouge  
va bien me manquer  
cet hiver... »

Mais, en arrivant à la  
maison, il découvre  
une surprise au pied  
du sapin...







Un cadeau, accompagné d'un petit mot :

*« Pour un lutin de Noël très efficace ! Merci.  
Amicalement. Le père Noël. »*

Fou de joie, le Petit Hérisson ouvre son paquet. C'est... un nouveau bonnet tout rouge ! Et exactement à sa taille !

*« Il est magnifique ! Merci, père Noël !  
C'est vraiment un Noël extraordinaire ! »*

